



Estratto del verbale della seduta del

26.2.2020

Auszug aus dem Protokoll der Sitzung  
vom**DELIBERAZIONE N.****BESCHLUSS Nr.**

26

Oggetto:

Assegnazione all'Associazione delle Residenze per Anziani dell'Alto Adige del contributo previsto dall'art. 24 della legge regionale 21 settembre 2005, n. 7, e successive modificazioni - Attività formative e di aggiornamento, studi e ricerche - per l'anno 2020.

Impegno della relativa spesa.

(Euro 200.000,00 - cap. U12071.0000)

Betreff:

Zuweisung des Beitrags laut Art. 24 des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 i.d.g.F – Ausbildungs- und Fortbildungstätigkeiten, Studien und Forschungsarbeiten – an den Verband der Seniorenwohnheime Südtirols für das Jahr 2020

Zweckbindung der entsprechenden Ausgabe

(200.000,00 Euro - Kap. U12071.0000)

Arno Kompatscher	Presidente/ Präsident	presente/anwesend
Maurizio Fugatti	Vice Presidente sostituto del Presidente / Vizepräsident-Stellvertreter des Präsidenten	presente/anwesend
Waltraud Deeg	Vice Presidente / Vizepräsidentin	assente/abwesend
Claudio Cia	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Giorgio Leonardi	Assessore / Assessor	presente/anwesend
Manfred Vallazza	Assessore / Assessor	assente/abwesend
Antonella Chiusole	Vicesegretaria Generale della Giunta regionale / Vizegeneralsekretärin der Regionalregierung	presente/anwesend

Su proposta del Presidente Arno Kompatscher  
Ripartizione II – Enti Locali, previdenza e competenze ordinamentali  
Ufficio per la Previdenza sociale e per l'ordinamento delle APSP

Auf Vorschlag des Presidenten Arno Kompatscher  
Abteilung II – Örtliche Körperschaften, Vorsorge und Ordnungsbefugnisse  
Amt für Sozialfürsorge und für die Ordnung der ÖBPB

In riferimento all'oggetto la Giunta regionale ha discusso e deliberato quanto segue:

Vista la legge regionale 21 settembre 2005, n. 7 e successive modificazioni, concernente "Nuovo ordinamento delle istituzioni pubbliche di assistenza e beneficenza – aziende pubbliche di servizi alla persona";

Visto l'art. 24 della L.R. n. 7/2005 e successive modificazioni, concernente "Attività formative e di aggiornamento, studi e ricerche" che prevede, rispettivamente ai commi 1, 3 e 4, la possibilità per la giunta regionale:

- di finanziare attività formative e di aggiornamento per amministratori, direttori, volontari e dipendenti delle aziende e loro associazioni. Le attività formative possono essere estese anche a soggetti privati, nel rispetto delle priorità dei destinatari, senza oneri a carico della Regione (comma 1);
- di realizzare lo svolgimento di studi e ricerche nel settore assistenziale e previdenziale, con particolare riferimento all'attività delle aziende, mediante convenzioni con Università, Istituti specializzati, esperti singoli o associati e associazioni delle aziende rappresentative a livello provinciale (comma 3);
- di finanziare studi e ricerche analoghi a quelli di cui al comma 3, che le associazioni delle aziende realizzano tramite convenzioni con Università, Istituti specializzati ed esperti singoli o associati (comma 4);

Vista la propria deliberazione n. 41 di data 15 febbraio 2011, con la quale la Giunta regionale approva le modalità e i criteri per il finanziamento di corsi di formazione e per la

Die Regionalregierung hat über die oben genannte Angelegenheit beraten und Folgendes beschlossen:

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 21. September 2005, Nr. 7 i.d.g.F. „Neuordnung der öffentlichen Fürsorge- und Wohlfahrts-einrichtungen – öffentliche Betriebe für Pflege- und Betreuungsdienste“;

Aufgrund des Art. 24 des RG Nr. 7/2005 i.d.g.F. betreffend „Ausbildungs- und Fortbildungslehrgänge, Studien und Forschungsarbeiten“, der in den Abs. 1, 3 und 4 für die Regionalregierung die Möglichkeit vorsieht,

- Ausbildung- und Fortbildungstätigkeiten für Verwalter, Direktoren, ehrenamtliche Mitarbeiter und Bedienstete der Betriebe und ihrer Verbände zu finanzieren; die Ausbildungstätigkeiten können unter Beachtung der Prioritäten der Zielgruppen und ohne Ausgaben zu Lasten der Region auch auf private Rechtssubjekte ausgedehnt werden (Abs 1);
- im Rahmen von Vereinbarungen mit Universitäten, Fachinstituten, Sachverständigen oder Sachverständigenverbänden sowie mit den Vertretungsverbänden der Betriebe auf Landesebene Studien und Forschungsarbeiten im Sozial- und Vorsorgebereich – unter besonderer Berücksichtigung der Tätigkeit der Betriebe – durchführen zu lassen (Abs. 3);
- dem Abs. 3 entsprechende Studien und Forschungsarbeiten zu finanzieren, die von den Verbänden der Betriebe im Rahmen von Vereinbarungen mit Universitäten, Fachinstituten und Sachverständigen oder Sachverständigenverbänden durchgeführt werden (Abs. 4);

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 15. Februar 2011, Nr. 41, mit dem die Modalitäten und Kriterien für die Finanzierung von Ausbildungslehrgängen und

realizzazione di studi e ricerche nel settore assistenziale e previdenziale ai sensi del suddetto art. 24 della LR 07/2005 e s.m.;

Visto in particolare l'art. 5 dell'allegato alla suddetta deliberazione che stabilisce che l'importo destinato al finanziamento di cui all'art. 24 della LR n. 7/2005 e s.m. viene stanziato sull'apposito capitolo di spesa del bilancio regionale e ripartito in parti uguali tra i due ambiti provinciali;

Considerato che l'art. 2 del suddetto allegato alla deliberazione n. 41 di data 15 febbraio 2011, stabilisce che la domanda per ottenere il finanziamento di cui all'art. 24 della LR n. 7/2005 e s.m. deve essere presentata entro il 30 giugno di ciascun anno;

Vista la nota dell'Ufficio Anziani e distretti sociali della Provincia autonoma di Bolzano, di data 20 gennaio 2020, con la quale si comunica che la Provincia medesima non intende avvalersi del contributo di cui all'art. 24 della LR n. 7/2005 e successive modificazioni;

Vista la nota di data 13 gennaio 2020, con la quale l'Associazione delle Residenze per anziani dell'Alto Adige presenta domanda di finanziamento per un importo pari ad € 200.000,00, per le attività di formazione e ricerca, secondo quanto previsto dall'articolo 2, comma 3 dell'allegato alla citata deliberazione della Giunta regionale n. 41 del 15 febbraio 2011 e s.m.;

Vista la nota della Provincia autonoma di Bolzano, di data 20 novembre 2019, con la quale la Provincia medesima esprime parere favorevole in merito al piano formativo dell'Associazione;

Riconosciuta la validità e l'utilità delle suddette iniziative di aggiornamento al fine di una sempre più qualificata e competente professionalità degli addetti all'assistenza agli anziani ed in generale agli ospiti delle aziende medesime;

für die Durchführung von Studien und Forschungsarbeiten im Sozial- und Vorsorgebereich im Sinne des oben genannten Art. 24 des RG Nr. 7/2005 i.d.g.F. genehmigt wurden;

Aufgrund insbesondere des Art. 5 der Anlage zum besagten Beschluss, laut dem der für die Finanzierung gemäß Art. 24 des Regionalgesetzes Nr. 7/2005 i.d.g.F. bestimmte Betrag im entsprechenden Ausgabenkapitel des Haushalts der Region angesetzt und zu gleichen Teilen unter den Autonomen Provinzen Trient und Bozen aufgeteilt wird;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 2 der oben genannten Anlage zum Beschluss vom 15. Februar 2011, Nr. 41 das Gesuch um Finanzierung laut Art. 24 des RG Nr. 7/2005 i.d.g.F. bis zum 30. Juni eines jeden Jahres eingereicht werden muss;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben des Amts für Senioren und Sozialsprengel der Autonomen Provinz Bozen vom 20. Jänner 2020, mit dem mitgeteilt wird, dass die Autonome Provinz Bozen nicht an dem Beitrag laut Art. 24 des RG Nr. 7/2005 i.d.g.F. interessiert ist;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben vom 13. Jänner 2020, mit dem der Verband der Seniorenwohnheime Südtirols um eine Finanzierung in Höhe von 200.000,00 Euro für Ausbildungstätigkeiten und Forschungsarbeiten gemäß Art. 2 Abs. 3 der Anlage zum genannten Beschluss der Regionalregierung vom 15. Februar 2011, Nr. 41 i.d.g.F. ersucht;

Nach Einsichtnahme in das Schreiben der Autonomen Provinz Bozen vom 20. November 2019, in dem die Provinz zu dem Weiterbildungsprogramm des Verbands eine positive Stellungnahme abgibt;

Angesichts der Tatsache, dass die genannten Fortbildungsveranstaltungen zur Steigerung der beruflichen Kompetenz und Qualifikation des mit der Pflege der älteren Menschen und im Allgemeinen der Gäste der Pflegebetriebe betrauten Personals beitragen;

Ritenuto quindi di collaborare, ai sensi dell'art. 24 della L.R. n. 7/2005 e s.m., ai suddetti progetti di formazione e aggiornamento, concorrendo nella misura totale della spesa richiesta per lo svolgimento dei medesimi progetti e comunque per non più della spesa effettivamente documentata dall'Associazione delle Residenze per anziani dell'Alto Adige, a condizione, in ogni caso, che tali corsi abbiano inizio entro il 31 dicembre 2020;

Ritenuto pertanto, sulla base del suddetto programma, di impegnare la somma complessiva di € 200.000,00, pari a quanto complessivamente richiesto;

Ritenuto altresì di liquidare, a titolo di acconto, all'Associazione delle Residenze per anziani dell'Alto Adige, un importo pari al 40% della richiesta di contributo, subordinando la liquidazione della somma rimanente alla presentazione di regolare documentazione e rendiconto probante l'attività di aggiornamento svolta.

La liquidazione avverrà nell'esercizio 2021 come richiesto dalla medesima Associazione;

Visto l'art. 2, comma 2, del "Regolamento concernente modalità e termini di rendicontazione e di verifica delle attività, delle opere e degli acquisti finanziati dalla Regione", approvato con decreto del Presidente della Regione 4 marzo 2005, n. 5/L;

Vista la legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modifiche, nonché il decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118;

Vista la legge regionale 23 novembre 2015, n. 25, concernente "Modifiche alla legge regionale 15 luglio 2009, n. 3 "Norme in materia di bilancio e contabilità della Regione" e successive modificazioni (legge regionale di contabilità) e altre disposizioni di adeguamento dell'ordinamento regionale alle norme in materia di armonizzazione dei

Nach Dafürhalten demnach, sich im Sinne des Art. 24 des RG Nr. 7/2005 i.d.g.F. an den genannten Ausbildungs- und Fortbildungsprojekten zu beteiligen, indem die Deckung der gesamten veranschlagten Ausgabe für deren Durchführung übernommen wird, wobei auf jeden Fall der Beitrag der Region die vom Verband der Seniorenwohnheime Südtirols effektiv belegten Kosten nicht überschreiten darf und genannte Lehrgänge innerhalb 31. Dezember 2020 beginnen müssen;

Nach Dafürhalten demnach, auf der Grundlage des oben genannten Programms den beantragten Gesamtbetrag von 200.000,00 Euro zweckzubinden;

Nach Dafürhalten ferner, dem Verband der Seniorenwohnheime Südtirols einen Betrag in Höhe von 40 % des beantragten Beitrags vorzustrecken und den Restbetrag erst gegen Vorlegung der entsprechenden Unterlagen und der ordnungsgemäßen Rechnungslegung betreffend die durchgeföhrten Fortbildungsvoranstaltungen auszuzahlen.

Die Auszahlung erfolgt auf Antrag des Verbands im Haushaltsjahr 2021;

Aufgrund des Art. 2 Abs. 2 der mit Dekret des Präsidenten der Region vom 4. März 2005, Nr. 5/L genehmigten „Verordnung betreffend die Modalitäten und Fristen für die Rechnungslegung und Überprüfung der von der Region finanzierten Tätigkeiten, Bauten, Arbeiten und Ankäufe“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. sowie des gesetzesvertretenden Dekrets vom 23. Juni 2011, Nr. 118;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 23. November 2015, Nr. 25 „Änderungen zum Regionalgesetz vom 15. Juli 2009, Nr. 3 „Bestimmungen über den Haushalt und das Rechnungswesen der Region“ i.d.g.F. (Regionalgesetz über das Rechnungswesen) und andere Bestimmungen zur Anpassung der regionalen Rechtsordnung an die im

sistemi contabili e degli schemi di bilancio recate dal decreto legislativo 23 giugno 2011, n. 118”;

Vista la legge regionale 16 dicembre 2019, n. 10, che approva il bilancio di previsione della Regione autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 279 del 18 dicembre 2019 con la quale viene approvato il documento tecnico di accompagnamento del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Vista la deliberazione della Giunta regionale n. 280 di data 18 dicembre 2019, con la quale è stato approvato il bilancio finanziario gestionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol per gli esercizi finanziari 2020-2022;

Considerato che la suddetta deliberazione della Giunta regionale n. 280 del 18 dicembre 2019 prevede uno stanziamento sul capitolo di spesa U12071.0000, relativo al contributo in argomento, pari ad € 400.000,00;

Accertata la disponibilità di fondi sul capitolo U12071.0000 dello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario in corso e per l'esercizio 2021 ed accertato che la spesa è compatibile con le regole di finanza pubblica ai sensi dell'articolo 28 della LR 3/2009 e s.m.;

Ad unanimità di voti legalmente espressi,

**delibera**

**beschließt  
die Regionalregierung**

mit Einhelligkeit gesetzmäßig abgegebener Stimmen,

1. di approvare ed impegnare la spesa complessiva di € 200.000,00 a favore dell'Associazione delle Residenze per anziani dell'Alto Adige per il finanziamento di cui all'art. 24 della L.R. n. 7/2005 e s.m., delle

gesetzesvertretenden Dekret vom 23. Juni 2011, Nr. 118 enthaltenen Bestimmungen in Sachen Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Haushaltsvorlagen“;

Aufgrund des Regionalgesetzes vom 16. Dezember 2019, Nr. 10 betreffend die Genehmigung des Haushaltsvoranschlags der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2020-2022;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 18. Dezember 2019, Nr. 279 betreffend die Genehmigung des technischen Begleitberichts zum Haushaltsvoranschlag der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2020-2022;

Aufgrund des Beschlusses der Regionalregierung vom 18. Dezember 2019, Nr. 280, mit dem der Verwaltungshaushalt der Autonomen Region Trentino-Südtirol für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt wurde;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Beschluss der Regionalregierung vom 18. Dezember 2019, Nr. 280 für genannten Beitrag ein Ansatz in Höhe von 400.000,00 Euro im Ausgabenkapitel U12071.0000 vorgesehen ist;

Nach Feststellung der Tatsache, dass im Kap. U12071.0000 des Ausgabenvoranschlags für das laufende Haushaltsjahr und für das Haushaltsjahr 2021 Mittel zur Verfügung stehen und dass die Ausgabe mit den Regeln der öffentlichen Finanzen im Sinne des Art. 28 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. vereinbar ist;

attività formative e di aggiornamento, previste dal piano di formazione per l’anno 2020, citato in premessa;

2. di assegnare quale anticipo all’Associazione delle Residenze per anziani dell’Alto Adige, la somma di € 80.000,00 pari al 40% del contributo concesso;

3. di subordinare la liquidazione del saldo, che avverrà nell’esercizio 2021, alla presentazione del bilancio consuntivo relativo all’esercizio finanziario in corso, di idonea documentazione comprovante le spese sostenute dall’Associazione e di una relazione sull’attività svolta;

L’importo di € 200.000,00 sarà imputato come segue:

Capitolo Kapitel	Missione Aufgaben- bereich	Programma Programm	Titol o Titel	Macro- Aggregato Gruppierung	Identif. Conto FIN (V livello piano dei conti) Identif. Konto FIN (5. Ebene Kostenplan)	Esercizio Esigibilità 2020 Fälligkeit Haushalt 2020	Esercizio Esigibilità 2021 Fälligkeit Haushalt 2021
U12071.0000	12	07	1	04	U.1.04.04.01.001	€ 80.000,00	€ 120.000,00

Alla liquidazione si provvederà con successivi atti, ai sensi dell’art. 29 della L.R. 3/2009 e s.m.;

Contro il presente provvedimento sono ammessi alternativamente i seguenti ricorsi:

- ricorso giurisdizionale al TRGA di Trento ai sensi del d.lgs 02.07.2010, n. 104.
- ricorso straordinario al Presidente della Repubblica da parte di chi vi abbia interesse entro 120 giorni ai sensi del DPR 24.11.1971 n. 1199.

Il presente provvedimento è pubblicato sul sito internet dell’Amministrazione regionale ai sensi dell’articolo 7 quinque, comma 2 della legge regionale 21 luglio 2000, n. 3 e successive modifiche.

Il presente provvedimento è pubblicato anche ai sensi dell’articolo 7 comma 2 della legge

2020 vorgesehenen Aus- und Weiterbildungslehrgänge zu genehmigen und zweckzubinden;

2. dem Verband der Seniorenwohnheime Südtirols den Betrag von 80.000,00 Euro gleich 40 % des gewährten Beitrags als Vorschuss zuzuweisen;

3. den Restbetrag im Haushaltsjahr 2021 erst nach Einreichen der Abschlussrechnung für das laufende Haushaltsjahr, der Belege für die vom Verband bestrittenen Ausgaben und eines Berichtes über die durchgeföhrte Tätigkeit zu entrichten.

Der Betrag in Höhe von 200.000,00 Euro wird wie folgt angelastet:

Die Auszahlung wird im Sinne des Art. 29 des RG Nr. 3/2009 i.d.g.F. mit späteren Maßnahmen vorgenommen.

Gegen diese Maßnahme können alternativ nachstehende Rekurse eingelegt werden:

- Rekurs beim Regionalen Verwaltungsgericht Trient im Sinne des GvD vom 2. Juli 2010, Nr. 104;
- außerordentlicher Rekurs an den Präsidenten der Republik, der von Personen, die ein rechtliches Interesse daran haben, innerhalb von 120 Tagen im Sinne des DPR vom 24. November 1971, Nr. 1199 einzulegen ist.

Diese Maßnahme ist im Sinne des Art. 7-quinquies Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 21. Juli 2000, Nr. 3 i.d.g.F. auf der Website der Regionalverwaltung zu veröffentlichen.

Diese Maßnahme wird im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes vom 13. De-

regionale 13 dicembre 2012, n. 8 sul sito internet della Regione.

zember 2012, Nr. 8 auch auf der Website der Region veröffentlicht.

Letto, confermato e sottoscritto.

IL PRESIDENTE

DER PRÄSIDENT

**Arno Kompatscher**  
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Gelesen, bestätigt und unterzeichnet

LA VICESEGRETARIA GENERALE  
DELLA GIUNTA REGIONALE

VIZEGENERALSEKRETÄRIN DER  
REGIONALREGIERUNG

**Antonella Chiusole**  
firmato digitalmente / digital signiert

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es die für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).